



dipartimento **studi umanistici**



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI NAPOLI FEDERICO II

**DETERMINA DI AFFIDAMENTO DIRETTO EX ART. 36 –COMMA 2,
LETT. A-DLGS 50/2016**

DETERMINA N 50 DEL 21/04/2021

OGGETTO:

servizio di traduzione dall'Italiano all'Inglese di uno scritto del prof. Marco Meriggi

Codice C.I.G.: Z6A3173450

Codice C.U.P.:

IL DIRETTORE

☐ **Premesso** che, in data 21/04/2021 il prof. Marco Meriggi ha richiesto il servizio di traduzione del testo sopra citato per l'avanzamento della ricerca;

☐ **Ravvisata**, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio di traduzione;

☐ **Constatato** che la fornitura/il servizio in oggetto rientra nei limiti di valore previsti dall'art.36, comma 2, lett.a) del D. Lgs. 50/2016;

☐ **Considerato** che con l'acquisto di cui trattasi questa Amministrazione intende soddisfare la seguente esigenza_: traduzione di articoli: " editing";

☐ **Considerato** che l'importo massimo stimato per l'affidamento è inferiore a € 5.000,00 (affidamento diretto ex art.36, comma 2, lett.a),

Considerato che i beni o i servizi di cui trattasi non sono presenti in nessuna Convenzione Consip attiva;

Ritenuto di non utilizzare il Mercato elettronico della pubblica amministrazione, dal momento che l'esecuzione del servizio deve essere effettuato da professionisti operanti nel settore che abbiamo competenza specifica nella materia della suddetta ricerca;

Considerato che l'operatore economico invitato è in possesso dei requisiti generali di cui all'art.80 del D. Lgs. 50/2016 oltre a possedere apposita idoneità professionale per lo svolgimento della fornitura con esperienza tecnica e professionale maturata nello specifico settore.

– Considerato che la scelta del contraente viene effettuata con l'utilizzo del minor prezzo ai sensi di quanto previsto dall'art.95, comma 4, del D. Lgs. 50/2016 trattandosi di forniture /servizi con caratteristiche standardizzate o le cui condizioni sono definite dal mercato);

☐ **Visti:**

☐ il D. lgs. 18 aprile 2016, n. 50 - Codice dei Contratti Pubblici;

☐ Le Linee Guida n.4, di attuazione del D. Lgs. 18 aprile 2016, n.50, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici" approvate dal Consiglio dell'Autorità con delibera n. 1097 del 26-10-2016;

☐ l'art. 26 della legge 488/1999;

☐ il d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445;

☐ gli articoli 37 del d.lgs. 33/2013 ed 1, co. 32, della legge 190/2012, in materia di "Amministrazione trasparente";



dipartimento **studi umanistici**



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI NAPOLI FEDERICO II

☐ Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento grava sul fondo dei progetti:

000012-RIC30-2020-DSU_001_001 resp.le prof. Marco Meriggi

000012-RIC30-2021-DSU_001_001 resp.le prof. Marco meriggi

VISTO

I preventivi delle seguenti ditte:

- 1) 08/04/2021 - Research In Italy (Fattacciu Irene) – (regime forfetterio – esente iva)
P.iva – 06986660485 - Euro 300,00
- 2) 16/04/2021 – TRADUCO SRL - P.iva 01159040391
Euro 298,00 + iva al 22% = 363,56
- 3) 14/04/2021 – CAPITAL TRADUZIONI – P.iva 14668911002
Euro 360,00 + iva al 22% = 439,20

Quindi risulta la migliore offerta la ditta - Research In Italy (Fattacciu Irene)

DETERMINA

di nominare quale Responsabile del procedimento la dott.ssa PATRIZIA COZZOLINO;

L'affidamento diretto ex art.36, comma 2, lett.a) del D. Lgs. 50/2016 avente ad oggetto:

servizio di traduzione Italiano-Inglese di uno scritto del prof. Marco Meriggi

La ditta affidataria ha competenza e professionalità già sperimentata per l'esecuzione del servizio. Si dispone che il pagamento verrà effettuato a seguito di presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale.

Si autorizza pertanto la spesa di 300,00 EURO iva esente per la fornitura del servizio di traduzione.

Fondo dei progetti:

000012-RIC30-2020-DSU_001_001 resp.le prof. Marco Meriggi

000012-RIC30-2021-DSU_001_001 resp.le prof. Marco meriggi

Vincoli n. 4035 e 4036

Dipartimento di Studi Umanistici
UFFICIO CONTRATTI E LOGISTICA
IL CAPO UFFICIO
Dott.ssa Patrizia Cozzolino

NAPOLI 21/04/2021

IL DIRETTORE

Prof. Andrea Mazzucchi

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO NOTORIO
(resa ai sensi dell'art. 47, D.P.R. 445/2000)

I sottoscritti:

Nome	Cognome	Luogo di nascita	Data di nascita	Nella qualità di
PATRIZIA	COZZOLINO	SALERNO	01/04/1962	Responsabile dell'Ufficio Dipartimentale Contratti e Logistica
RAFFAELE	CENTOMANI	NAPOLI	17/04/1980	Personale coinvolto a vario titolo nel procedimento di stipula del contratto/convenzione in c/terzi
GIUSEPPE	PELLEGRINO	NAPOLI	01/10/1957	Personale coinvolto a vario titolo nel procedimento di stipula del contratto/convenzione in c/terzi
SALVINA	SOLLENA	PALERMO	06/08/1970	Personale coinvolto a vario titolo nel procedimento di stipula del contratto/convenzione in c/terzi
MICHELE	VILLANO	TRENTOLA DUCENTA (CE)	09/03/1960	Personale coinvolto a vario titolo nel procedimento di stipula del contratto/convenzione in c/terzi

Consapevoli della responsabilità penale e delle conseguenti sanzioni cui possono andare incontro in caso di falsa dichiarazione, ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000, sotto la propria responsabilità, in relazione al contratto/convenzione a stipularsi con la società/impresa/ente RESEARCH IN ITALY (FATACCIO) in relazione allo specifico oggetto del contratto/della convenzione ed al correlato articolato di spesa,

DICHIARANO

di non essere a conoscenza di situazioni di incompatibilità e/o di conflitto, anche potenziale, di interessi¹, fermo restando l'obbligo di astensione qualora ne vengano a conoscenza in un momento successivo o in ogni altro caso in cui esistano gravi ragioni di convenienza.

Dichiarano, altresì, di essere informati che:

"I dati raccolti con il presente modulo sono trattati ai fini del procedimento per il quale vengono rilasciati e verranno utilizzati esclusivamente per tale scopo e comunque nell'ambito delle attività istituzionali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II. Titolare del trattamento è l'Università, nelle persone del Rettore e del Direttore Generale, in relazione alle specifiche competenze. Esclusivamente per problematiche inerenti ad un trattamento non conforme ai propri dati personali, è possibile contattare il Titolare inviando una email al seguente indirizzo: ateneo@pec.unina.it; oppure al Responsabile della Protezione dei Dati: rpd@unina.it; PEC: rpd@pec.unina.it. Per qualsiasi altra istanza relativa al procedimento in questione deve essere contattato invece l'Ufficio Contratti e Logistica del Dipartimento di Studi Umanistici tramite email: dip.studiumanistici@unina.it; PEC: dip.studiumanistici@pec.unina.it

¹ L'art. 6 bis della L. n. 241/90 e s.m.i prevede che "Il responsabile del procedimento e i titolari degli uffici competenti ad adottare i pareri, le valutazioni tecniche, gli atti endoprocedimentali e il provvedimento finale devono astenersi in caso di conflitto di interessi, segnalando ogni situazione di conflitto, anche potenziale".

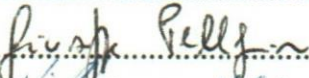

L'art. 7 del D.P.R. n. 62/2013 prevede che "Il dipendente si astiene dal partecipare all'adozione di decisioni o ad attività che possano coinvolgere interessi propri, ovvero di suoi parenti, affini entro il secondo grado, del coniuge o di conviventi, oppure di persone con le quali abbia rapporti di frequentazione abituale, ovvero, di soggetti od organizzazioni con cui egli o il coniuge abbia causa pendente o grave inimicizia o rapporti di credito o debito significativi, ovvero di soggetti od organizzazioni di cui sia tutore, curatore, procuratore o agente, ovvero di enti, associazioni anche non riconosciute, comitati, società o stabilimenti di cui sia amministratore o gerente o dirigente. Il dipendente si astiene in ogni altro caso in cui esistano gravi ragioni di convenienza. Sull'astensione decide il responsabile dell'ufficio di appartenenza".

Agli interessati competono i diritti di cui agli artt. 15-22 del Regolamento UE. Le informazioni complete, relative al trattamento dei dati personali raccolti, sono riportate sul sito dell'Ateneo: <http://www.unina.it/ateneo/statuto-e-normativa/privacy>”.

Napoli,

I Dichiaranti


.....

.....

.....

.....

.....

Ai sensi dell'art. 38, D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, la dichiarazione è sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto ovvero sottoscritta e inviata insieme alla fotocopia, non autenticata, di un documento di identità del dichiarante.

